**Zeitschrift:** Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisiertes

Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de

culture mécanique

Herausgeber: Schweizerischer Traktorverband

**Band:** 7 (1945)

**Heft:** 10

**Rubrik:** Frage und Antwort = Demandez et nous vous répondrons

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 30.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

## Frage und Antwort Demandez et nous vous répondrons

#### Antwort No. 45 004:

Bei der Würdigung der Rechtslage nach ATO bzw. BRB vom 9.7.1943 über die Transporte mit landwirtschaftlichen Traktoren muss man sich im vorliegenden Fall zunächst darüber klar werden, für was für eine Hühnerfarm der Transport von Brutkästen erfolgte. Handelt es sich bei ihr um den als «Musterbetrieb» ausgebauten Hühnerhof eines hauptberuflichen Landwirtes, der die Brutkästen selbst benötigte, so glauben wir, dass in diesem Fall die Hühnerfarm als typisch landwirtschaftlich er Betriebszweig qualifiziert werden kann. Dies hat zur Folge, dass der Transport gegen Entgelt von Brutkästen von der Sägerei zu einem solchen Abnehmer als «landwirtschaftlich» zu betrachten ist. Sofern sich diese Brutkastenbeförderungen zeitlich im Rahmen des BRB Art. 5 bewegten, sind sie daher dem Traktorhalter, der Inhaber einer grünen Transportkarte des Eidg. Amtes für Verkehr ist, gestattet.

Anders liegen die Dinge, wenn es sich um eine Hühnerfarm handelt, die entweder von der Landwirtschaft losgelöst oder doch mindestens haupterwerblich betrieben wird. Eine solche Hühnerfarm wird man billigerweise nicht mehr als landwirtschaftlich, sondern als gewerblich bezeichnen müssen. Die für Gewerbebetriebe ausgeführten Transporte gegen Entgelt sind aber den Haltern landwirtschaftlicher Traktoren nicht mehr gestattet, selbst dann nicht, wenn sie die grüne Transportkarte besitzen. Hiefür bedürfte es einer Ermächtigung zu gemischtem Verkehr.

Schliesslich ist auch noch auf den Fall hinzuweisen, wenn der Empfänger des Brutkastens diesen nicht in der eigenen Hühnerfarm verwendet, sondern weiterverkauft. Kauf und Verkauf von Produkten sind die typischen Merkmale eines Handelsgeschäftes. Gleichgültig, ob ein solcher Handel haupt- oder nebenerwerblichen Charakter hat, so handelt es sich um eine gewerbliche Betätigung, die nicht mehr zum massgebenden engern Aufgabenkreis der Landwirtschaft. Gleich wie im Fall der gewerblichen Hühnerfarm sind daher dem Halter des landwirtschaftlichen Traktors für einen solchen Auftraggeber entgeltliche Transporte von Brutkästen verboten.

Etwas einfacher liegt die Rechtslage bezüglich der getätigten Rückfuhr mit Hühnermist. Wird dieser im Betrieb des Traktorhalters selbst benötigt, so handelt es sich ohne weiteres um gestatteten landwirtschaftlichen Werkverkehr (BRB Art. 3). Der Inhaber der grünen Transportkarte kann den gleichen Transport auch gegen Entgelt machen, sofern der Mist (selbst wenn er aus einer gewerblichen Hühnerfarm stammt) im landwirtschaftlichen Betrieb eines Dritten Verwendung findet und die Beförderung innerhalb der entgeltlichen landwirtschaftlichen Transporte während der 200 Stunden im Jahr oder 30 Stunden im Monat ausgeführt wird. Die Grenzen des Erlaubten werden erst dann überschritten, wenn das Transportgut aus einer gewerblichen Hühnerfarm stammt und der Abnehmer keinen eigentlichen landwirtschaftlichen Betrieb besitzt.

## Zu verkaufen A vendre

## Zu kaufen gesucht Demandes d'achats

Zu verkaufen

## Einmannpflug

f. Traktor Simplex, Motoraufzug neuwertig, billig.

Herzog & Co., Egnach TG

#### Traktoranhänger

modernste Ausführung, ganz kleines Eigengewicht, mit neuer doppelter Bereifung, für 4-5 t Tragkraft, Serienfabrikat

Man verlange Offerten von Joh. Neuhaus, Traktorenu. Pneuwagenfabrik Tel. (057)82177 Beinwil/Muri AG Neue und Occasions-

### Traktoren

mit und ohne Generatoren

Ankauf - Tausch - Verkauf mit Garantie.

#### P. Glättli, Zürich 6

Hofwiesenstr. 10, Tel. 26.17.11

#### Zu verkaufen 1 Bührer 1945

Spez. 6 Zyl. 23 PS, Holzgas-Anlage mit Stoffilt.

#### 1 Vevey-Gaz

mit Ford-Motor BB, 17 PS, für Holzgas od. Petrol. Beide Traktoren sind neuwertig, Vorkriegspneu 11.25/ 24. Günstige Preise. Event Tausch.

Zu besichtigen bei Titan-Auto-Service A.G. Abtlg. Traktoren, Zurich, Badenerstr. 527 Zu verkaufen

## **TRAKTOREN**

Hürlimann m. Imbert-Anlage, 20 PS, Mähapparat, Poulie, Vorkriegspneus 11.25-24 (65%)

Bührer mit Imbert-Anlage, Chevrolet-Motor, Pneus 11.25-24 (50%) Poulie, Kabine, Mähapparat

> Postfach 101, Basel 9 Tel. 28179

#### Zu verkaufen Landw. Traktor

"Bührer" mit Industrieausrüstung und Holzgasanlage mit Weibelfilter, 23 PS, 1943 mit Anhänger und sämtl. Zubehör zu Fr. 14500.—

1 Paar Occ. "Burkardt" Querstollen Fr. 120.—

1 Paar neue, ganz grobe Ackerketten Fr. 150.— beide passen für 11.25/24 und 900/24

J. Küng, Rigistr. Cham/Zug

### Anhänger Motoren Achsen Räder Getriebe

liefert zu vorteilhaften Preisen

#### G. Schibler - Olten

Autoverwertung Telephon (062) 52876 Zu verkaufen

## **Traktor**

International,

24 PS in mechanisch gutem Zustand, Pneus 40×8, sehr gut, mit Reserven unter Chiffre 451001

#### Zu verkaufen Traktoranhänger mit Kiesbenne

Vollgummi, doppelbereift, mit prima automatischer Bromse, Tragkraft 6 t, in ganz gutem Zustand Preis Fr. 1500.—

Jakob Wanner, z. Schlüssel Beggingen (Sh) Tel. 65104

## **Traktoren**

Hürlimann Bührer Grunder

Holzgas Petrol Rohöl Preise und Konditionen günstig. Tausch. Sämtliche Reparaturen mit Garantie

L. Honegger, Traktoren Zürich 11, Winterthurerstraße 344 Telephon 46 85 24

## **Traktoren**

auf flüssige oder feste Treibstoffe, neue oder Occasionen, durch

W.Trösch, Vertreter der Hürlimann-Traktoren, Wädenswil.

#### Am Lager:

- 1 Occasions-Hürlimann-Holzgas-Traktor
- 1 Occ. 1-Zyl. Hürlimann-Klein-Traktor
- 1 revid. **Raupentraktor** (Cletrac 4,5 t) mit Seilwinde

**Gebr. Frei,** Triemlistrasse 23, **Zürich 9** Telephon 27.94.04

## Zu verkaufen A vendre

# Zu kaufen gesucht Demandes d'achats

Zu verkaufen

## 1 4-Zyl. Hürlimann-Diesel-Holzgastraktor 27/50 PS

Jahrgang 1944, in ausgezeichnetem Zustand, Type SPEZIAL, Bohrung 110 mm, Hub 140 mm, Lizenz Saurer, komplett mit Mähapparat inkl. 2 Messer, "Imbert"-Holzgasanlage, Doppel-Seilwinde, elektrischer Beleuchtung und Anlasser, Bereifung: 60%.

Offerten unter Chiffre A. 10/37 an **Publicitas Lugano** 

Zu verkaufen Ein wie neuer

4er Pflug Fr. 380.—

Zwei sehr gut erhaltene **Ackerräder** 

für Bührer-Traktor, Fr. 850.-

Stephan Benz, Fuhrhalter Marbach (Kt. St. Gallen) Zu verkaufen

mit Dieselmotor, billig im Betrieb, Fr. 6000.—

1 Bindemäher "HERKULES"

Fr. 850.—

A. Linder, Garage, Niederwangen bei Bern Telefon 46607

Zu verkaufen

#### **Meili-Traktor**

Holzgas, kompl. revidiert, 20 PS Äusserst vorteilhaft bei Gg. Neck, Schleitheim (SH), Traktoren, Telephon 6 41 65.

Daselbst wird gesucht

1 Occ.-Seilwinde
passend zu Bührer-Traktor

Zu tauschen gesucht

## 1 Bührer 23 PS

mit 6 Zyl. Buick-Motor 1945, Holzgas mit Waibel-Filter, Spezial-Traktor mit diversen Spezial-Ausrüstungen sowie prima Niederdruckpneu, kaum eingefahren, Gewicht 2500 kg, an ebenfalls **gute** Marke aber nicht über 1800 kg. Seriöse Interessenten wollen schriftlich Eilofferten einsenden an Chiffre 451001.

Zu kaufen gesucht neuere MARKEN-

# Traktoren für Landwirtschaft und Industrie

(Holzgas oder Petrol)
Offerten mit letztem Kassapreis an Postfach 80, Oerlikon/Zch.

Wer motorisierte Landwirtschaftsmaschinen kaufen will, oder verkaufen möchte, inseriert mit Erfolg im

#### "TRAKTOR"

dem Fachblatt für motorisierte Landwirtschaft. Zu verkaufen

2 Holzgastraktoren, 20 bezw. 24 PS Selbsthalterpflüge, 1- und 2-scharig

1 Raupentraktor, Cletrac "W"

1 Bindemäher, 1 Scheibenegge

1 Viehtransportwagen für 2 Stück

H. Reutlinger, Mönchaltorf, Telefon 974180

## Diesel- und Holzgas-Traktoren mit tadelloser Bere

mit tadelloser Bereifung und günstigen Bedingungen verkauft:

W. Merz & Co., Fordsonvertreter, Frauenfeld und Brütten/Winterthur